

МИНОБРНАУКИ РОССИИ

Федеральное государственное бюджетное
образовательное учреждение высшего образования
«Тульский государственный университет»

Институт гуманитарных и социальных наук
Кафедра «Лингвистика и перевод»

Утверждено на заседании кафедры
«Кафедра лингвистика и перевод»
«31» января 2023г., протокол №_6_

Заведующий кафедрой



В.И. Иванова

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)
«Дискурсивный анализ медиатекста»**

**основной профессиональной образовательной программы
высшего образования – программы магистратуры**

по направлению подготовки

45.04.02 Лингвистика

с направленностью (профилем)

Лингводидактика и переводоведение

Форма(ы) обучения: очная, заочная

Идентификационный номер образовательной программы: 450402-01-21

Тула 2023 год

ЛИСТ СОГЛАСОВАНИЯ
рабочей программы дисциплины (модуля)

Разработчик(и):

А.А. Буряковская доцент, канд.филол.н., доцент
(ФИО, должность, ученая степень, ученое звание)



(подпись)

1 Цель и задачи освоения дисциплины (модуля)

Целью освоения дисциплины (модуля) является формирование необходимого объема умений и навыков, которые позволят студентам анализировать и более полно понимать медиатексты различных жанров и форматов.

Задачами освоения дисциплины (модуля) являются:

- ознакомить студентов с основными методами анализа текста;
- расширить лингвистический кругозор студентов;
- сформировать навыки профессионального подхода к интерпретации текста.

2 Место дисциплины (модуля) в структуре основной профессиональной образовательной программы

Дисциплина (модуль) относится к обязательной части основной профессиональной образовательной программы.

Дисциплина (модуль) изучается во втором семестре.

3 Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю)

Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения основной профессиональной образовательной программы (формируемыми компетенциями) и индикаторами их достижения, установленными в общей характеристике основной профессиональной образовательной программы, приведён ниже.

В результате освоения дисциплины (модуля) обучающийся должен:

Знать:

- 1) лексические, грамматические, стилистические особенности официального, нейтрального и неофициального регистров общения (код компетенции – ОПК-4, код индикатора – ОПК-4.1.);
- 2) основы современной информационной культуры (код компетенции – ПК-12, код индикатора – ПК-12.1.).

Уметь:

- 1) представлением о связях между компонентами коммуникативной ситуации (сфера и регистр общения, вербальные и невербальные средства общения и т.д.) (код компетенции – ОПК-4, код индикатора – ОПК-4.2.);
- 2) работать с информацией и библиографическими источниками (код компетенции – ПК-12, код индикатора – ПК-12.2.).

Владеть:

- 1) навыками профессионального подхода к изучению и интерпретации явлений языка (код компетенции – ОПК-4, код индикатора – ОПК-4.3.);
- 2) навыками сбора и обработки языковой и энциклопедической информации с использованием новых информационных технологий (код компетенции – ПК-12, код индикатора – ПК-12.3.).

Полные наименования компетенций и индикаторов их достижения представлены в общей характеристике основной профессиональной образовательной программы.

4 Объем и содержание дисциплины (модуля)

4.1 Объем дисциплины (модуля), объем контактной и самостоятельной работы обучающегося при освоении дисциплины (модуля), формы промежуточной аттестации по дисциплине (модулю)

| Номер семестра | Формы промежуточной аттестации | Общий объем в зачетных единицах | Общий объем в академических часах | Объем контактной работы в академических часах | | | | | | Объем самостоятельной работы в академических часах |
|-------------------------|--------------------------------|---------------------------------|-----------------------------------|-----------------------------------------------|------------------------------------|---------------------|----------------------------------|--------------|--------------------------|----------------------------------------------------|
| | | | | Лекционные занятия | Практические (семинарские) занятия | Лабораторные работы | Клинические практические занятия | Консультации | Промежуточная аттестация | |
| Очная форма обучения* | | | | | | | | | | |
| 2 | ЗЧ | 3 | 108 | | 48 | | | | 0,1 | 59,9 |
| Итого | ЗЧ | 3 | 108 | | 48 | | | | 0,1 | 59,9 |
| Заочная форма обучения* | | | | | | | | | | |
| 2 | ДЗ | 4 | 108 | | 16 | | | | 0,1 | 91,9 |
| Итого | ДЗ | 4 | 108 | | 16 | | | | 0,1 | 91,9 |

* Если предусмотрено основной профессиональной образовательной программой

Условные сокращения: Э – экзамен, ЗЧ – зачет, ДЗ – дифференцированный зачет (зачет с оценкой), КП – защита курсового проекта, КР – защита курсовой работы.

4.2 Содержание лекционных занятий

Очная форма обучения

Занятия указанного типа не предусмотрены основной профессиональной образовательной программой.

Заочная форма обучения

Занятия указанного типа не предусмотрены основной профессиональной образовательной программой.

4.3 Содержание практических (семинарских) занятий

Очная форма обучения

| № п/п | Темы практических (семинарских) занятий |
|------------------|-----------------------------------------|
| 2 семестр | |
| 1 | Язык современных СМИ |
| 2 | Язык современных СМИ |
| 3 | Языковая норма |
| 4 | Языковая норма |
| 5 | Стилистические особенности языка СМИ |

| № п/п | Темы практических (семинарских) занятий |
|-------|---------------------------------------------------------|
| 6 | Стилистические особенности языка СМИ |
| 7 | Экспрессивность в медиатексте |
| 8 | Экспрессивность в медиатексте |
| 9 | Характер и причины языковых изменений в современных СМИ |
| 10 | Характер и причины языковых изменений в современных СМИ |
| 11 | Теория текста |
| 12 | Теория текста |
| 13 | Дискурс-анализ |
| 14 | Дискурс-анализ |
| 15 | Интервью |
| 16 | Репортаж |
| 17 | Статья |
| 18 | Фельетон |
| 19 | Очерк |
| 20 | ТВ и радио тексты |
| 21 | ТВ и радио тексты |
| 22 | Web-медиатекст |
| 23 | Web-медиатекст |
| 24 | Особенности перевода текстов СМИ |

Заочная форма обучения

| № п/п | Темы практических (семинарских) занятий |
|------------------|---------------------------------------------------------------------|
| 2 семестр | |
| 1 | Язык современных СМИ. Языковая норма |
| 2 | Стилистические особенности языка СМИ. Экспрессивность в медиатексте |
| 3 | Характер и причины языковых изменений в современных СМИ |
| 4 | Теория текста. Дискурс-анализ |
| 5 | Анализ текстов различных жанров |
| 6 | ТВ и радио тексты |
| 7 | Web-медиатекст |
| 8 | Особенности перевода текстов СМИ |

4.4 Содержание лабораторных работ

Занятия указанного типа не предусмотрены основной профессиональной образовательной программой.

4.5 Содержание клинических практических занятий

Занятия указанного типа не предусмотрены основной профессиональной образовательной программой.

4.6 Содержание самостоятельной работы обучающегося

Очная форма обучения

| № п/п | Виды и формы самостоятельной работы |
|------------------|-------------------------------------|
| 2 семестр | |

| № п/п | Виды и формы самостоятельной работы |
|-------|--------------------------------------------------------|
| 1 | Подготовка к практическим (семинарским) занятиям |
| 2 | Подготовка к промежуточной аттестации и ее прохождение |

Заочная форма обучения

| № п/п | Виды и формы самостоятельной работы |
|------------------|--------------------------------------------------------|
| 2 семестр | |
| 1 | Подготовка к практическим (семинарским) занятиям |
| 2 | Самостоятельное изучение тем |
| 3 | Подготовка к промежуточной аттестации и ее прохождение |

5 Система формирования оценки результатов обучения по дисциплине (модулю) в рамках текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации обучающегося

Очная форма обучения

| Мероприятия текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации обучающегося | | Максимальное количество баллов | |
|------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|-------------------------------------------------------|----|
| 1 семестр | | | |
| Текущий контроль успеваемости | Первый рубежный контроль | Оцениваемая учебная деятельность обучающегося: | |
| | | Посещение лекционных занятий | 10 |
| | | Работа на практических (семинарских) занятиях | 10 |
| | | Выполнение тестовой работы | 10 |
| | | Итого | 30 |
| | Второй рубежный контроль | Оцениваемая учебная деятельность обучающегося: | |
| | | Посещение лекционных занятий | 10 |
| | | Работа на практических (семинарских) занятиях | 10 |
| | | Выполнение тестовой работы | 10 |
| | | Итого | 30 |
| Промежуточная аттестация | Зачет | 40 (100*) | |

* В случае отказа обучающегося от результатов текущего контроля успеваемости

Заочная форма обучения

| Мероприятия текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации обучающегося | | Максимальное количество баллов |
|------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|--------------------------------|
| 1 семестр | | |
| Текущий контроль успеваемости | Оцениваемая учебная деятельность обучающегося: | |
| | Посещение лекционных занятий | 10 |
| | Работа на практических (семинарских) занятиях | 10 |
| | Подготовка доклада по изучаемой тематике | 20 |

| Мероприятия текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации обучающегося | | Максимальное количество баллов |
|------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|--------------------------------|
| | Выполнение тестовой работы | 20 |
| | Итого | 60 |
| Промежуточная аттестация | Зачет | 40 (100*) |

* В случае отказа обучающегося от результатов текущего контроля успеваемости

Шкала соответствия оценок в стобалльной и академической системах оценивания результатов обучения по дисциплине (модулю)

| Система оценивания результатов обучения | Оценки | | | |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------|-------------------|---------|----------|
| | 0 – 39 | 40 – 60 | 61 – 80 | 81 – 100 |
| Стобалльная система оценивания | | | | |
| Академическая система оценивания (экзамен, дифференцированный зачет, защита курсового проекта, защита курсовой работы) | Неудовлетворительно | Удовлетворительно | Хорошо | Отлично |
| Академическая система оценивания (зачет) | Не зачтено | Зачтено | | |

6 Описание материально-технической базы (включая оборудование и технические средства обучения), необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине (модулю)

Для осуществления образовательного процесса по дисциплине (модулю) требуется учебная аудитория для проведения лекционных занятий, практических (семинарских) занятий, выполнения курсовых работ, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации, оснащенная доской для написания мелом, а также видеопроектором, настенным экраном и компьютером.

Рабочее место преподавателя должно быть оснащено видеопроектором, ноутбуком. К рабочему месту студента особых требований нет.

Аудитория для самостоятельной работы обучающихся должна быть оснащена компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду университета.

7 Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)

7.1 Основная литература

1. Дзялошинский, И. М. Современный медиатекст. Особенности создания и функционирования : учебник для вузов / И. М. Дзялошинский, М. А. Пильгун. — 2-е изд., испр. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2019. — 345 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-11621-2. — Текст : электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. — URL: <https://www.biblio-online.ru/bcode/445761>.

2. Щетинина, А.Т. Английский язык. Перевод, межкультурная коммуникация и интерпретация языка СМИ : учебное пособие / А. Т. Щетинина. — СПб. : Издательство СПбКО, 2008. — 160 с. — ISBN 978-5-903983-09-4. — Текст : электронный // Электронно-

библиотечная система IPR BOOKS : [сайт]. — URL: <http://www.iprbookshop.ru/11267.html>. — Режим доступа: для авторизир. Пользователей.

3. Смирнова, Н. В. Язык СМИ и политика : монография / Н. В. Смирнова, В. З. Демьянков, Е. И. Шейгал ; под редакцией Г. Я. Солганик. — М. : Московский государственный университет имени М.В. Ломоносова, 2012. — 952 с. — ISBN 978-5-211-06291-7. — Текст : электронный // Электронно-библиотечная система IPR BOOKS : [сайт]. — URL: <http://www.iprbookshop.ru/13130.html>. — Режим доступа: для авторизир. Пользователей.

4. Нормы русского литературного языка [Электронный ресурс]: учебное пособие по культуре речи / Л. А. Константинова [и др.]; под ред. Л.А. Константиновой. — Москва: Флинта: Наука, 2010. — 168 с. - Режим доступа: <https://tsutula.bibliotech.ru/Reader/Book/2015011217244395629300007910>, по паролю

5. Русский язык и культура речи [Электронный ресурс]: учебное пособие по русскому языку / Л. А. Константинова [и др.]. — Тула: Изд-во ТулГУ, 2011. — 187 с. - Режим доступа: <https://tsutula.bibliotech.ru/Reader/Book/2015011217192276945400009822>, по паролю.

6. Киселев, А. Г. Теория и практика массовой информации. Подготовка и создание медиатекста : учебник для вузов / А. Г. Киселев .— Москва [и др.] : Питер, 2011 .— 400 с.

7.2 Дополнительная литература

1. Гарбовский Н.К. Теория перевода: Учебник - М.: Изд-во Моск. Ун-та, 2007.
2. Казакова, Т.А. Практические основы перевода. English=Russian — СПб.: Союз, 2000

3. Четвертков, Н. В. Современная пресс-служба : учебное пособие для вузов / Н. В. Четвертков .— 2-е изд., перераб и доп. — Москва : Аспект Пресс, 2010 .— 192 с.

4. Лисоченко, О.В. Риторика для журналистов: прецедентность в языке и в речи : учеб.пособие / О.В.Лисоченко; отв.ред. Л.В.Поповская (Лисоченко .— Ростов-н/Д : Феникс, 2007 .— 318с.

5. Тертычный, А. А. Жанры периодической печати : учебное пособие для вузов / А. А. Тертычный .— 4-е изд., испр. и доп .— Москва : Аспект Пресс, 2011 .— 320 с .

6. Анненкова, И.В. Риторика для журналистов: историко-культурный, теоретический и практический аспекты : учеб. пособие / И.В. Анненкова .— М. : МедиаМир, 2006 .— 164с. — (Медиатекст. Язык и стиль).

7. Моделирование медиатекста : монография / В. В. Богуславская, И. В. Ерофеева, А. Н. Тепляшина, Ю. В. Толстокулакова ; под редакцией И. В. Ерофеевой. — 2-е изд. — Саратов : Ай Пи Ар Медиа, 2020. — 180 с. — ISBN 978-5-4497-0256-2. — Текст: электронный // Электронно-библиотечная система IPR BOOKS : [сайт]. — URL: <http://www.iprbookshop.ru/88597.html> (дата обращения: 06.11.2019). — Режим доступа: для авторизир. пользователей.

8. Брандес, М. П. Стилистика текста. Теоретический курс: учебник / М. П. Брандес. — М.: Прогресс-Традиция, 2004. — 416 с. — ISBN 5-89826-185-0. — Текст: электронный // Электронно-библиотечная система IPR BOOKS: [сайт]. — URL: <http://www.iprbookshop.ru/7158.html> (дата обращения: 2019 г.). — Режим доступа: для авторизир. пользователей.

9. Стилистика и литературное редактирование: учебник для вузов / В. И. Максимов [и др.]; под ред. В. И. Максимова.— М. : Гардарики, 2005 .— 651с.

8 Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины (модуля)

1. Электронный читальный зал “БИБЛИОТЕХ” : учебники авторов ТулГУ по всем дисциплинам. - интернет-ссылка для доступа к ЭБС: <https://tsutula.bibliotech.ru/>, по паролю.- Загл. с экрана

2. ЭБС "Лань" . - интернет-ссылка для доступа к ЭБС: <https://e.lanbook.com>, по паролю. - Загл. с экрана
3. ЭБС IPRBooks универсальная базовая коллекция изданий.- интернет-ссылка для доступа к ЭБС: <http://www.iprbookshop.ru/>, по паролю. - Загл. с экрана
4. ЭБС "Book.ru": электронная библиотека издательства "Кнорус". - интернет-ссылка для доступа к ЭБС: <http://www.studmedlib.ru/>, по паролю. - Загл. с экрана
5. ЭБС Юрайт : электронная библиотека для вузов и ссузов. - интернет-ссылка для доступа к ЭБС: <https://biblio-online.ru/>, по паролю. - Загл. с экрана
6. Научная Электронная Библиотека eLibrary : библиотека электронной периодики. - интернет-ссылка для доступа к НЭБ: <http://elibrary.ru/> , по паролю.- Загл. с экрана
7. НЭБ КиберЛенинка научная электронная библиотека открытого доступа. - интернет-ссылка для доступа к НЭБ : <http://cyberleninka.ru/> , свободный.- Загл. с экрана

9 Перечень информационных технологий, необходимых для осуществления образовательного процесса по дисциплине (модулю)

9.1 Перечень необходимого ежегодно обновляемого лицензионного и свободно распространяемого программного обеспечения, в том числе отечественного производства

1. Пакет офисных приложений «МойОфис Профессиональный»: «МойОфис Презентация», «МойОфис Текст», «МойОфис Таблица»
2. Пакет офисных приложений «Apache OpenOffice»: «OpenOffice Writer», «OpenOffice Impress»
3. Архиватор 7-zip
4. Adobe Acrobat DC/ Adobe Reader
5. Windows 7 Professional N and KN
6. Браузер Google Chrome

9.2 Перечень необходимых современных профессиональных баз данных и информационных справочных систем

Современные профессиональные базы данных и информационные справочные системы не требуются.